

Une école maternelle pour Pan Ho

EPVN se lance dans la construction d'une école pour ce village isolé où les besoins des enfants sont immenses. Début programmé en avril 2017.

Juillet 2016, le village de Pan Ho dans la région d'Ha Giang au Nord Vietnam. Le paysage est magnifique, des rideaux de brume cachent des rizières en terrasses. Il faut traverser des ponts suspendus en voiture avec la crainte qu'ils ne supportent pas le poids. A un moment, la route s'arrête. Il faut alors s'armer de courage pour gravir à pied les 15 kilomètres de montées et descentes qui mèneront au village.

15 km de montées et descentes à pied

La Croix Rouge de la région nous a décrit ce village comme particulièrement prioritaire du fait des nombreux accidents domestiques des jeunes enfants (liés au feu de bois dans les maisons et aux jeunes enfants laissés sans surveillance).

Les hameaux sont dispersés. En arrivant dans le village : Mai Chi, Cồng (notre guide et responsable Nord) et moi avons l'impression d'un village fantôme peuplé d'enfants. Ils sont 93 petits bouts à porter leurs frères et sœurs sur leur dos et à déambuler dans le village ou à dormir dans leurs maisons en bois.

Des enfants livrés à eux mêmes

Effectivement, seuls des jeunes enfants sont présents dans le village car leurs parents sont aux champs. La pauvreté est criante, peu de cultures possibles étant donné l'altitude : maïs, manioc, riz.



Mai Chi et Florence à la rencontre des habitants

Très peu d'animaux et un dénuement total dans les maisons faites de bois et d'un foyer à même le sol avec quelques ustensiles de cuisine et bois.

Un dénuement total des habitations

Nous visitons l'école primaire et voyons en face le terrain destiné à l'école maternelle. Nous arpentons les hameaux voisins car nous cherchons une famille potentiellement «home stay » pouvant accueillir

un petit groupe de jeunes volontaires ou étudiants vétérinaires qui pourraient lancer un élevage de cochons ou de chèvres comme dans les 2 autres villages aidés que nous ne trouvons pas un endroit pour loger des jeunes pendant 3 semaines sur place.

EPVN construira avec l'aide des habitants l'école maternelle dans un premier temps au printemps-été 2017, pour nous l'espérons poursuivre des actions dans ce village en 2018

Mai Chi et Florence

Au programme 2017 : Continuer les projets et en lancer de nouveaux

Lancer :

- La construction de la maternelle de Pan Ho
- l'aide à la construction d'une maternelle à Kontum
- l'aménagement de sanitaires d'une maternelle à Quang Tri
- les aides aux enfants autistes de Ho Chi Minh et Danang

Continuer :

- l'installation des pico-turbines (grâce à EDF)
- aménager le dispensaire de Sang Ma Sao (grâce à Natixis)
- les chemins en béton pour désenclaver les villages
- les dons de cochons et chèvres
- les formations vétérinaires
- Aider orphelinats et maisons sociales

Sommaire

A la une..... P1
 Une maternelle pour Pan Ho Au Vietnam..... P2
 Les missions vétérinaires La journée du 28 août
 Expérience.....P3
 De retour des séjours solidaires En France P4
 Le microDON : la bonne formule L'équipe s'agrandit

EDITO

Joyeux Noël et bonne Année à tous !

L'année 2016 se termine avec dans nos cœurs les visages des enfants vietnamiens aidés cette année, ces enfants qui ont partagé tant de bons moments avec nos jeunes volontaires, et qui étaient en larmes (comme les jeunes !) à leur départ. Ils sont si heureux d'aller à l'école ou de se former à un métier, guidés par « leur soif d'apprendre ».

L'année se termine aussi par nos ventes artisanales et nos derniers transferts bancaires au Vietnam en particulier pour offrir un repas chaud aux enfants de Kontum et leurs familles démunies ou encore aux familles sans domicile de Long Hai.

Nous sommes effectivement une association de solidarité internationale qui depuis 9 ans agit auprès des enfants orphelins, malades ou pauvres et auprès des familles des minorités ethniques dans des projets de développement d'accès à l'eau potable, à l'électricité ou à des soins.

Que cette année 2017 vous apporte joies et réalisation de vos projets pour cette année du coq.

Florence et toute l'équipe

Réservez votre week end du 25-26 mars pour notre fête du Têt à Versailles

Au Viet Nam

L'intérêt des missions vétérinaires

Accompagner les familles dans l'élevage et le respect des traditions

Depuis plusieurs années, Enfance Partenariat Vietnam distribue buffles, chèvres et cochons aux familles les plus pauvres des villages de Ta Phin et Sang Ma Sao. Il s'agit d'un élevage qui se développe ensuite par le don des porcelets ou chevreaux à d'autres familles les années suivantes. Mais une fois la distribution faite, il faut s'assurer que les cochons – et leurs futurs petits-

puissent vivre dans de bonnes conditions. Cela passe par la construction d'abris, d'abreuvoirs, la nourriture et la formation des familles et des paravétérinaires.

Accompagner l'élevage à Ta Phin et Sang Ma Sao

Cela passe également par des soins adaptés.

L'été 2016, les étudiants vétérinaires envoyés par EPVN ont procédé à un bilan du parasitisme des cochons à Ta Phin. Identifier les parasites qui infectent les cochons permet de leur donner des traitements ciblés et de mieux les protéger.

Lutter efficacement contre les parasites

Les examens ont montré que les cochons sont principalement infectés de parasites digestifs, de poux et d'ascaris. Ils ont également mis en évidence des différences entre les hameaux.

Les vétérinaires et paravétérinaires ont pu procéder aux injections adaptées pour soigner ces animaux.



Apprendre aux familles à prendre soin des animaux confiés

Cependant, seules quelques familles sont favorables au traitement de leurs cochons, les autres préfèrent attendre de voir l'efficacité du traitement, son intérêt et l'absence de danger sur leurs animaux avant d'accepter les injections sur leurs propres cochons. Dans le respect des coutumes et de la présence des sorciers sur place EPVN n'agit jamais contre le souhait des familles et des autorités sur place.

Il est important voire indispensable de traiter ces animaux, certains parasites étant transmissibles à l'homme ou à d'au-

tres animaux.

En 2017, il faudra poursuivre le traitement des cochons et procéder à nouveau à un dépistage des parasites avec les

Une nouvelle mission en 2017 pour poursuivre

3 nouveaux étudiants vétérinaires qui partiront en juin à Ta Phin et Sang Ma Sao : Alizée, Isabelle et Pierre. Ces 3 étudiants passeront aussi dans les orphelinats de Ba Vi et Bac Giang pour vérifier les élevages de poulets.

Hervé Feller



La journée du 28 août racontée par Côm

Le 28 août, est organisée une distribution de cochons à Sang Ma Sao, aux familles les plus pauvres du canton. Côm mène l'expédition et raconte.

Je m'appelle Côm, je suis le correspondant du nord de l'Association EPVN.

A 6h30, avec mes copains paravétérinaires du village de Ta Phin, nous sommes partis pour aller à Sang Ma Sao, un village à 2h30 de là pour distribuer des truies qu'EPVN offre pour des familles H'mong blancs à SMS. Ce sont des familles les plus pauvres du canton de SMS et des familles qui n'ont pas encore des truies.

9h: Arrivés à SMS, nous commençons à réaliser un stage pour des familles locales avec la croix rouge du district, la croix rouge du village et l'aide de la mairie de SMS pour leur apprendre les maladies des cochons. On leur a montré comment faire pour éviter et soigner des maladies que les

cochons ont souvent, comme la diarrhée, la constipation ou la fièvre aphteuse... Nous les conseillons aussi pour faire boire les cochons ou construire des porcheries pour lutter contre le froid en hiver.

Nous leur conseillons aussi de leur donner des nourritures plus variées que ce que l'on trouve sur place.

11h: le stage fini, commence alors la distribution des cochons

13h: fin de la distribution des



cochons pour des familles locales. Toutes sont très très contentes de pouvoir recevoir l'aide d'EPVN et avoir deux truies par famille. La Croix rouge du district et du village sont aussi très heureuses d'avoir cette aide de l'Association EPVN pour leur canton. Nos paravétérinaires sont aussi très contents de venir à SMS et d'aider les familles ici pour la distribution des cochons et donner leurs conseils aux familles.

Nous avons rencontré un vétérinaire du district de Bat Xat qui est venu avec la Croix rouge de la ville. Il nous a beaucoup aidé à boucler des truies, les distribuer et c'est lui qui a expliqué beaucoup de maladies aux familles en H'mong. Tous les villageois sont bien contents et



heureux de la distribution et l'aide d'EPVN.

On commence à rembourser des familles qui ont avancé l'argent pour acheter des cochons.

14h30 fin du remboursement

15h déjeuner simple

16h: Nous sommes repartis du village de SMS pour le retour à Ta Phin

18h30 Nous sommes bien arrivés à notre village de Ta Phin.

19h30: Sur mon invitation, on dine ensemble chez moi avant que nos paravétos ne rentrent chez eux.

Côm

Responsable Ethnies EPVN

Souvenirs de missions solidaires

De retour de Ta Phin et Sang Ma Sao

Partis un mois dans le Nord du Vietnam, à Ta Phin puis à Sang Ma Sao, notre mission solidaire portait sur la santé et en particulier l'hygiène au quotidien.



Au travers d'ateliers menés avec les enfants, nous avons tenté de les sensibiliser au lavage des mains et des dents afin de lutter contre certaines maladies infectieuses.

Sensibiliser au lavage des mains

Sous forme de jeux, nous leur avons transmis les principes de base de l'hygiène et avons tenté de les sensibiliser à la prévention des maladies infectieuses. Nos activités ont remporté un vif succès, nous espérons maintenant qu'ils feront bon usage des brosses à dents et savons distribués.

Du bon usage des brosses à dents.

Également pour prévenir la transmission de maladies par

l'eau souillée, nous avons acheté et installé trois filtres dans des écoles primaires pour rendre l'eau potable.

Nous voulions également lors de ce séjour apporter notre aide et éventuellement transmettre nos connaissances au personnel des dispensaires mais le contact a été difficile à Ta Phin. A Sang Ma Sao, nous avons tout de même pu participer à une distribution de médicaments et à une campagne de vaccination.

Participer à une campagne de vaccination

La médecin locale nous a aussi demandé des conseils sur l'utilisation de certains médicaments. D'autre part, une grande partie de nos activités a consisté en des travaux de construction. A Ta Phin nous avons construit des

chemins en béton avec l'aide des villageois afin de faciliter les déplacements entre les différents hameaux du village. Quant à Sang Ma Sao, nous avons contribué à la fabrication d'un mur pour protéger le jardin médicinal des animaux sauvages.

Des travaux pour faciliter les déplacements

Aussi, nous avons tout au long du séjour tissé un lien très fort avec les enfants. Chaque soir, nous organisons des jeux en plein air ou des jeux de société. Nous les avons même emmenés une journée à Sapa, la ville la plus proche. Nous étions aussi ravis qu'eux de partager de tels moments.

150 kg de matériel venant de France

Enfin, nous avons apporté depuis la France 150 kg de matériel : vêtements, jeux, matériel médical... Les distributions organisées tout au long de la mission ont enchanté les villageois. Nous sommes rentrés ravis de ce séjour extrêmement enrichissant, lors duquel nous avons partagé des moments incroyables avec les gens rencontrés. Nous ne sommes pas prêts d'oublier l'accueil, la bienveillance et le sourire des Vietnamiens.

Pas prêts d'oublier le sourire vietnamiens

La différence culturelle nous a parfois réservé quelques surprises, mais cette expérience unique nous a fait prendre conscience de certaines valeurs au quotidien.

Bien que les journées aient été



bien souvent fatigantes et épuisantes, c'est avec plaisir que nous repartirions pour une telle aventure !

Clémentine, Marianne,
Tiphaine, Guillaume et Marie



Le 21 janvier, allez au théâtre, soutenez EPVN !

Le samedi 21 janvier 2017 à 20h30 à La Rotonde au 5 rue Royale à Versailles, allez voir "LES REGLES DU SAVOIR VIVRE DU MONDE MODERNE" de Jean Luc Lagarce avec une mise en scène de Françoise Caudal. La pièce est tout public. Elle est drôle et savoureuse. C'est une petite

leçon de civilité désuète et décalée à destination des mortels que nous sommes.

Tous les bénéfices de la pièce comme ceux de la buvette, des assiettes de crêpes ou de la vente artisanales iront à la construction de l'école maternelle Hmong de Sang Ma Sao.

Le microDON : la bonne formule

Une recette non négligeable et un outil de formation voire d'évaluation !



Coach Elise et les jeunes lors du microDON

Le bilan financier du microDON des Yvelines (WEdu 30 septembre 2016) est excellent : 5 144 euros plus 500 euros de ventes d'artisanat.

Cette année il a duré 4 jours sur deux magasins le Monoprix de St Germain en Laye et le Leclerc de So Ouest à Levallois Perret.

L'accueil par les enseignes est toujours très positif, avec une belle découverte pour moi du Monoprix de St Germain. C est un magasin de taille familiale

où il est aisé en quatre jours de connaître chaque caissier par son prénom et de créer du lien pour une cause commune. Je tiens à souligner le très bon travail des jeunes partant en mission solidaire cet été.

Un bon accueil des enseignes

Ils ont été performants et ouverts à la différence, dans cet exercice de style qui demande bonne humeur, concision, et adaptation à l'autre.

Cette mise en action est précieuse pour EPVN afin de mieux connaître ces jeunes. Pour cela nous avons toujours besoin d'un adulte référent par créneau afin d'observer leurs comportements, leur persévérance, leurs réactions devant une action imprévisible de clients.

Mieux connaître les jeunes

C'est un poste de confiance où le coach observe, encourage, gère son équipe de jeunes et vend tranquillement des petits objets d'artisanats.

Il est arrivé que le microDON soit un révélateur et que des équipes se soient désistées du projet ou que nous ayons refusé d'aller plus loin avec eux dans les missions humanitaires.

De nouvelles opérations en 2017

En effet il est important pour nos missions de faire le maximum pour envoyer des jeunes fiables.

Merci à tous les adhérents et amis d EPVN qui pourront être présents dans ce rôle de coach en 2017 et rendez vous en décembre 2017 pour les Hauts de Seine et en mai 2017 pour les Yvelines.

Elise PIERRE DIT MERY

L'équipe d'EPVN s'agrandit

pour soutenir davantage de projets en faveur des enfants vietnamiens .



Nicole Bellon est trésorière adjointe,

Marie Alix de Boisdeffre est notre responsable des formations des jeunes,

Catherine Litto est la responsable administrative des séjours solidaires et son adjointe Bénédicte Deffrennes

Ha Thu Revenant est adjointe pour les traductions des documents.

Stéphane Peron est en charge des projets eau et électricité.

Anne Soulagnet prend en charge le suivi de projet "école de Pan Ho"

Enfance Partenariat Vietnam est née en 2007 de l'intérêt pour le Vietnam de parents adoptifs qui ont souhaité poursuivre l'aide humanitaire apportée aux enfants rencontrés dans ce pays.

Notre association est composée uniquement de bénévoles.

Merci d'être de ceux qui agissent à nos côtés



Comment nous aider, faire un don, devenir membre ou parrain ?

Rejoignez nous grâce à notre site internet

www.epvn.org

Feuille de riz

Le bulletin d'information d'EPVN

Directrice de publication : Florence Cavalier

Coordination et mise en page : Pascal Roy

Comité de rédaction :

Le conseil d'administration d'Enfance Partenariat Vietnam